



第七十届会议

临时议程\* 项目 20 (g)

可持续发展

与自然和谐相处

秘书长的报告

摘要

本报告根据大会第 69/224 号决议提交,大会在决议中请大会主席在大会第六十九届会议定于 2015 年 4 月纪念国际地球母亲日期间召开的全体会议上举行包容性互动对话,并请秘书长就本决议的执行情况向大会第七十届会议提交报告。秘书长在本报告中着重阐述了人类与自然的关系,探讨实现可持续发展目标的方法,包括按照 2015 年 4 月互动对话的精神通过与自然和谐相处应对 2015 年后发展议程中的气候变化问题。

\* A/70/150。



## 一. 引言

1. 大会在题为“与自然和谐相处”的第 69/224 号决议中，请大会主席在大会第六十九届会议定于 2015 年 4 月纪念国际地球母亲日<sup>1</sup> 期间召开的全体会议上举行有会员国、联合国各组织、独立专家和其他利益攸关方参加的包容性互动对话，推动讨论与自然和谐相处的问题，以促进对可持续发展经济、社会和环境层面的统筹兼顾，并向大会第七十届会议提交关于本决议执行情况的报告。
2. 大会最近通过的相关决议承认，拟定 2015 年后发展议程必须适当考虑到与自然和谐相处问题。在第五次互动对话上，各利益攸关方对人类与自然的关系进行了思考，探讨了实现即将制定的可持续发展目标的方式，包括通过与自然和谐相处应对 2015 年后发展议程中的气候变化问题。
3. 本报告概述第五次互动对话讨论的主要议题，并介绍发言者和最新文献对这些议题发表的看法。
4. 第五次包容性对话讨论的内容有：(a) 与自然和谐相处的范式，探讨如何使之推动实现即将制定的可持续发展目标；(b) 完全出于人类考虑的人类中心主义，尽管人们已经认识到人类生活应享有健康的环境，不可持续的消费和生产模式可能带来生态系统恶化、土壤侵蚀、荒漠化、气候变化、生物多样性丧失和海洋酸化等后果。因此，包括地方、调查、政治、经验、情感、宗教知识在内的各种知识，对于认识人类与自然的关系十分重要。许多发言者在对话上强调，必须全面考虑可持续发展的经济、社会和环境层面，才能享有一个健康、有作为的生活并保持环境。互动讨论因此强调，必须保证第三次发展筹资问题国际会议(2015 年 7 月亚的斯亚贝巴)和联合国气候变化框架公约缔约方第二十一届会议(2015 年 11 月至 12 月巴黎)的相互关联进程取得圆满成功。
5. 大会可持续发展目标问题公开工作组在其报告序言部分中指出，“为了实现今世后代经济、社会和环境需要的良好平衡，必须增进人类与自然的和谐相处”(见 A/68/970 和 Corr.1，第 9 段)。拟议目标 12.8 指出，到 2030 年“确保世界各地的人民掌握有关可持续发展以及与自然和谐相处的信息和认识”，以提高人们对人类活动与建立在可持续消费和生产基础上的可持续生活方式之间和谐与平衡关系的认识。提高对可持续发展的认识，承认人类与自然之间的内在联系以增进互利关系，对于实现 2015 年后转型发展议程、为今世后代保护地球具有重要意义。

---

<sup>1</sup> 国际地球母亲日的正式纪念日为 4 月 22 日。

6. 传统生态知识有助于提高这种认识，不少古老文明、土著人民和文化都借鉴了传统生态知识。本报告概述了构成传统知识的一些关键要素。这种洞察应推动国际社会认真审议人类与自然和谐相处的议题。

## 二. 现代科学与传统生态知识

7. 1950年代工业化迅猛发展，科学家对温室气体浓度、森林砍伐和物种灭绝快速发展发出警告。科学家对人类改变地球上生活而造成的结果，即所谓的“第六次灭绝”进行了监测。根据预测，第六次灭绝的破坏力相当于6600万年前造成恐龙灭绝的小流星撞击。<sup>2</sup>

8. 在第五次互动对话上，德国波茨坦可持续性高级研究所科学主任、第二和第五次与自然和谐相处对话小组成员 Mark Lawrence 教授强调指出，2015年后发展议程必须建立在牢固的科学和宗教基础之上。

9. Lawrence 教授指出，科学可能解答诸如一些因素决定气温逐年变化之类的问题。另一方面，坚持从事有害自己和他人健康的活动，即使人们对此有充分认识并具有良好的替代办法，由此带来的挑战是科学无法单独应对的。

10. 小组成员、纽约州立大学环境科学与森林学院教授 Robin Kimmerer 强调指出，科学作为强有力的工具应该在决策中发挥作用，但科学不是唯一的工具。她表示，新科学的一大特征是试图在解释中做到完全客观和严格的物质性，因此刻意把社会价值的影响排除在外。但是，我们目前的许多可持续性问题的正处处于以人类价值表达的自然和文化的十字路口，因此排除价值的科学不应成为我们依靠的唯一手段。

11. 为有效应对2015年后发展的挑战，我们需要谨慎采用现有的各种知识。

12. 跨学科研究谋求采用各种形式的知识。这种做法不是要替代基础科学，而是要为基础科学增加新的内容，并由科学在这项工作中与所有的利益攸关方一起产生知识。

13. 共同产生知识，特别是把地方知识包括在内十分重要。许多研究中心和大学正在开始探讨这种跨学科知识产生的形式，高级可持续性研究所就是其中之一。

14. 科学遵循地方环境哲学十分宝贵。传统生态知识是数千年人类直接接触和观察环境并与之互动所得到的经验。

15. 必须指出，传统知识比传统科学更加全面，因为科学只是非地方知识的一部分。传统知识的主要特征是：以经历的知识、做法、教诲和代代相传的经验为基

---

<sup>2</sup> Elizabeth Kolbert, *The Sixth Extinction: An Unnatural History* (Picador, 2015)。

础；<sup>3</sup> 生态系统(雪、冰、气候、水和土地)动态变化及其相互关系；包容并蓄并与这种知识掌握人不可分割；习惯法的基础；具有发展、累积和稳定性。传统知识还制定了指导土地用途的规则。<sup>4</sup>

16. 传统知识包括生态系统关系和环境的知识，增进生态系统关系、人畜互动，甚至社会关系，因为社会关系继续过狩猎和其他活动得到确立和重申。传统知识与非传统知识一起，对生活 and 世界形成了一种丰富和独特的认识。

17. 1999 年在布达佩斯举行的世界科学大会上，国际科学界承认并认可地方知识的相关意义，建议特别把传统知识纳入环境与发展领域，科学史学家明确表示传统知识在现代科学的发展中发挥了重要作用。

18. 此外，西方科学在发展中大量取材于传统知识；西方科学家也借鉴土著人对生态植物的描述和给生态植物做的系统分类。<sup>5</sup>

19. 二十世纪中叶，Harold Conklin 开创了民族学，成为研究传统知识的新方法。之后，科学与传统知识密切合作，形成了若干范例。

20. 范例之一，是运用传统知识促进可持续发展。国际农业研究协商组的科学家在开始时采用传统做法和地方上积累的知识，着手从事参与式技术发展。

21. 传统知识也为作物驯化、育种和管理，为轮歇农业、农业生态、森林农业、作物轮种、病虫害和土壤管理以及其他农业活动的原则和实践注入了丰富的实际经验。<sup>6</sup>

22. 传统知识与西方科学之间尽管有其不同，但也有相似之处。比如，两者都来自从认知中的无序之中创造有序的这一知识过程。不过，传统知识以质为主，包容并蓄，倚重天象数据、积累经验、反复摸索，而非进行实验，系统地积累事实。

23. 传统知识与大自然，与自然法则和周期相依相存。传统施政制度得自于传统知识，这是人们历代在大自然中生活、学习和适应中积累的知识。世界各地土著文化和传统文化千百年来在各自的生态系统中繁衍生息，维系环境，形成了各种各样适应性极强的传统，这就是明证。

<sup>3</sup> Alan R. Emery 及他人，“Guidelines for environmental assessments with indigenous people”，March 1997 (available from <http://www.kivu.com/prototype-guidelines-1997>)。

<sup>4</sup> 见 “What is traditional knowledge?” (available from [http://www.nativescience.org/html/traditional\\_knowledge.html](http://www.nativescience.org/html/traditional_knowledge.html))。

<sup>5</sup> Roy Ellen 和 Holly Harris, “Introduction”, 见 Roy Ellen、Peter Parkes 和 Alan Bicker (编), 《土著环境知识与其转型：人类学重大视角》(Overseas Publishers Association, 2000)。

<sup>6</sup> Roland Bunch, 《两穗玉米：以人为本，改善农业》(Oklahoma, World Neighbors, 1982) (见 [http://marriottschool.net/emp/WPW\\_bak/Two\\_Ears\\_of\\_Corn\\_lg.pdf](http://marriottschool.net/emp/WPW_bak/Two_Ears_of_Corn_lg.pdf))

24. 人们概念中科学与传统知识的差别在于：传统知识包容并蓄，注重环境和气候不同层面之间的相互关联，倚重知识如网络般组成的方式，例如，观察物种在其生境中的活动，了解其之间的联系。而科学则依仗分类和数据收集，在各自的学科中对环境进行分析。

25. 倘若科学家能够与地方知识掌握者进行合作，将可促进研究工作。孟加拉国的一个合作范例显示，在地形测绘工作中地方知识和科学知识兼用，改善了洪泛区的管理。<sup>7</sup>

26. 传统知识和西方科学都用来研究山区和沿海生态系统以及水事和住房管理方面更好、更有效的减少风险系统。两者合作见诸若干实例。在斯里兰卡，利用传统水事管理系统并采取粮食存储和作物保护战略，是减少旱灾风险的一个行之有效的做法。在日本，民众利用传统知识进行防洪。

27. 肯特大学人类学和生态学名誉教授 Roy Ellen 写道，“了解物质世界有许多方法。就是说，区分传统知识和科学知识，仅是把两种活动分门别类的一种方法；基本上都是从同一角度(人的角度)，运用同一手段(经验)，观察同一目标(地球)。两者对待真实世界，都有不同程度的缺陷，也有不同程度的主观性。”<sup>8</sup>

28. 乔治亚大学终身名誉教授 Bernard Patten 强调指出，记述学科依靠对环境的分门别类，“是发现问题但不是解决问题的好方法”。要解决问题，就需要采取多管齐下的方法。

29. 例如，加拿大麦肯齐盆地的 Dene 族人，掌握着地方气候的大量知识，他们见到了全球能源和水循环实验的一组科学家，并与他们交换信息。讨论双方认为，科学知识和传统知识不是相互排斥而是相互补充；社区长者和科学家提出的若干问题，开辟了双方联合观测的新途径。<sup>9</sup>

30. 传统知识得自于经验，增进了通过观测调查得来的对生态系统的了解。传统知识还有益于资源管理、环境保护、环境评估和环境规划。为从多方面了解我们的现实世界，科学知识和传统知识应携起手来，应对当前的环境挑战。

---

<sup>7</sup> 见 Paul Sillitoe,《跨学科经验：用地方知识促进发展》，*Interdisciplinary Science Reviews*, vol. 29, No. 1 (March 2004)。

<sup>8</sup> 见《从民族学到科学，地方知识辩论告诉人们科学家如何界定其项目》，*Journal of Cognition and Culture*, vol. 4 Nos. 3-4 (2004)。

<sup>9</sup> 见 Ming-Ko Woo 和其他作者,《科学遇见传统知识：加拿大西北地区 Sahtu(大熊湖)区域的水与气候》*Arctic*, vol. 60, No.1(March 2007)。

### 三. 保护地球

31. 在 2015 年“与自然和谐相处”互动对话上，Kimmerer 女士强调，可持续性的关键不再是修复受损的生态系统，而是要返回健康、生养的系统。“更重要的是要修复人们与土地、与环境、与整个自然已然破裂的关系。人们若要生存，就要改变世界观。”

32. 她表示，“我们目前的世界观是，地球是人们开采的财产；这要改为以地球为本的世界观，增进对地球的尊重。”<sup>10</sup>

33. 世界各地的各种文化通过千百年来观察，代代口头相传，发展了不同的自然观，蕴含着丰富的智慧和经验。<sup>11</sup>

34. 如今，传统生态知识被界定为一套代代相传知识、实践和代表的积累，表述生物之间及与环境之间逐渐适应的关系。

35. 需要了解传统知识获取和传承的方式，这是理解关于各类系统的综合知识的生成方式的关键。这还促使各方意识到，用这种方法了解自然自有其价值所在。在地方知识系统中，世俗知识和实践与神灵知识和实践不分彼此，而是同为一体，因为物质脱离不开精神并受精神激励。

36. Kimmerer 女士还表示，生态系统的平衡来自于取舍、生死、生产消费的周期以及生物化学周期。她强调，正是相互取予产生了与大自然的和谐，积极的反馈圈会产生重大变革。气候变化也是如此。必须考虑到主掌生态系统功能的法则。拟议的可持续发展目标 12“确保可持续的消费和生产模式”，说明需要确保可持续的消费和生产模式，并强调到 2030 年，应实现自然资源的可持续管理和有效利用。传统生态知识可以揭示可持续消费的形态，比如，通过规范消费的地方原则和惯例，亦即“诚信收获”。

37. 诚信收获是一套人与生物之间的互利法则，即人只取用所需而不制造垃圾。

38. 另一个互利范例来自美洲土著人文化。“易洛魁人和平大法”中的七代人法则认为，在每一项个人、政府或企业的决定中，都必须考虑对今后 7 代人可能产生的影响。一代人大约是 25 年，所以要考虑到 175 年的时间。这相当于世界环境与发展委员会报告《我们共同的未来》(A/42/427，附件)中关于可持续发展的定义，其中提醒人们不要削弱子孙后代满足自身需求的能力。

<sup>10</sup> 见 <http://harmonywithnatureun.org/content/documents/302Correcta.kimmererrepresentationHwN.pdf>。

<sup>11</sup> Fulvio Mazzochi, 《西方科学与传统知识：虽有差异，但仍可相互学习》，EMBO Reports, vol. 7, No. 5 (May 2006), pp. 463-466。

39. 在土著人的世界观中，土地是有生命的，人与土地密切相连。<sup>12</sup> 与此相反，在现代文化中，与土地的联系已经丢失。只是在近来才更多地听到保护土地的呼声。已故的 Tonya Gonnella Frichner 教授和律师在全球为美洲土著人发出呼声，呼吁与世界各地其他土著人民站在一起。他在 2014 年第四次“与自然和谐相处”互动对话上表示，水、空气和土地遭受污染之时，也就是我们人类的消亡之日。地球母亲是我们的亲人，而不是资源。

#### 四. 习惯法与大自然

40. 普世自然法由法则界定，法则由大自然界定，所以成为普世。<sup>13</sup> 互利是普世自然法的一环，是土著社区一如既往的行为守则，规范着他们与自然世界的交往；也是习惯法的根本原则。

41. 在习惯法中，互利关系包含义务，是当事方之间的自愿协议，规定或是认可爱护的义务。在某种程度上，当事方的互利行为必须体现平等价值，亦即互利关系使各个族裔成为一体。在这方面，社会中的关系必须是动态的，就是说，一人对另一人所负义务之后可以回赠。换句话说，在理论上和实际中义务关系必须是相互的。<sup>14</sup>

42. 因此，互利原则通过其操守准则、习惯法则以及与自然世界的关系和互动，融化在土著人民的所有行动之中。如此，因依赖自然世界而产生的任何经济活动，都必须遵从上文提到的“诚信收获”和七代人等法则。

43. 历史上，许多物种消失了。在当今世界，世界生态系统又受到气候变化的威胁。许多环境律师和科学家认为，人类把自然当作资源占为己用是当代环境法律制度的根基。第五次互动对话小组成员、加拿大人理事会全国主席兼华盛顿非政府组织“粮食和水事观察”委员会主席 Maude Barlow 表示，“我们这个世界把自然看作是一种财产。”她认为，保护环境和物种的现行法律“仅对人类活动造成的损害程度进行监管。”<sup>15</sup> 环境律师、“综合法律国际中心”创始人 Mumta Ito 认为，人类之所以看重自然，是因为视自然为消费的资源。

44. 各类社会学科的许多环境律师和学者认为，可以参照习惯法来保存自然。

45. 顺着这一想法，世界各地的一些社区正在为保护地球发起新的民权运动。部分社区还呼吁拟定地球母亲权利世界宣言。

<sup>12</sup> Tapestry Institute, 《土著人的地球观》(见 <http://tapestryinstitute.org/indigenousearthview.html>)。

<sup>13</sup> Heinrich Rommen, 《自然法：法律社会之历史和哲学》(Indianapolis, Liberty Fund, 1998)。

<sup>14</sup> 见 Bruce L. Benson, 《法的进阶：无国家，有公正》(Independence Institute, 2011)。

<sup>15</sup> 见 <http://harmonywithnatureun.org/content/documents/301presentation%20barlow.pdf>。

46. 盖亚基金会在第五次互动对话上的发言提到，著名文化史学家和地理学家 Thomas Berry 曾表示，人与地球社区相互联系，敦促人类保存地球。他表示，地球上所有生命生来就都有存在、繁衍、履行生命演进职能的固有权利；人类有责任确保后世后代所有生命都拥有一个健康、完整的地球。他借用土著人民以地球为本的智慧和习俗，把这一治理理念称为“地球司法管辖权”。

47. 承认地球司法管辖权是盖亚基金会工作的基础，基金会一直帮助土著社区和地方社区恢复以地球为本的知识和习俗，争取在法律上承认他们的习惯施政制度。他们一道推出了一个称为社区生态施政的综合进程，以加强地方土著施政制度，重建社区凝聚力，加强对生态系统和土著领土的保护使之免受发展和气候变化等威胁。传统知识系统提供了能让社区解释自然法则的知识和观察方法。

48. 鉴于环境面临越来越大的威胁，这些社区开创了多层次先例。例如，哥伦比亚亚马逊区域的土著社区争取到哥伦比亚政府和联合国教育、科学及文化组织的认可，成为雨林的合法守护人。他们的生态施政制度得自于自然法则，使其千百年来能够在雨林中生活并保持多样性。

49. 非洲保护自然圣地的共同习惯法，把地球视为法之源泉，包含自然圣地，就好比大地表面上的针灸穴位。自然圣地是生态系统中的关键地方，诸如分水岭、森林或河流。人类要保存地球的健康和完整和所有物种的世世代代，就必须把这些地方视为发展的“禁区”。

## 五. 生活和行为的转变

50. 人类要保护自然，不再损耗这颗星球，就必须从根本上改变生活和行为方式，需要转向可持续的生产和消费制度和进程。

51. 生态危机四起，尤其是气候变化，已经影响到穷人和最弱势群体满足食物、水和清洁空气等基本需求的能力，使世界各地都直面社会、经济和环境挑战。因此，一项全面、转型的 2015 年后发展议程若要顾及所有人的利益，就必须考虑到这些因素。

52. 当代许多贤明越来越多地呼吁精神的洞悉，道德的准绳。2015 年 4 月 28 日，各国领导人聚首梵蒂冈气候变化会议。他们在最后声明中宣布：“人类引发的气候变化是一个科学现实”，“采取果断行动减少气候变化，是人类道德和宗教上的当务之急。”<sup>16</sup> 声明解释说，人类拥有技术和资金，能够迎击人为的气候变化，也能够消除全球贫穷。

<sup>16</sup> 梵蒂冈电台，《气候变化讲习班最后声明》，2015 年 4 月 28 日(见 [http://en.radiovaticana.va/news/2015/04/28/final\\_declaration\\_on\\_workshop\\_on\\_climate\\_change/1140356](http://en.radiovaticana.va/news/2015/04/28/final_declaration_on_workshop_on_climate_change/1140356))。



53. 秘书长在气候变化会议上，赞扬与会的方济各教皇以及所有宗教领袖和科学界领导人让人们更加意识到，亟需促进可持续发展，应对气候变化。

54. 2015年6月，教皇发表通谕《颂扬你》，这是梵蒂冈历史上第一份专门谈及人类与环境关系的文件，呼吁一切有良知的人们携手共进，迎接当代世界的众多挑战。

55. 这些年来，参加大会为纪念国际地球母亲日举行的与自然和谐相处互动对话的社会科学和其他学科专家也探讨了这些挑战。

## 六. 结论

56. 2015年是联合国成立七十周年，会员国准备通过可持续发展目标作为新的2015年后发展议程的一部分，做出承诺、努力把健康无恙的地球留给世代后人也正待此时。

57. 逐步改变实现转型思维，锐利变革，需要时间、努力和创新，无法一蹴而就。不过，利益攸关方承诺采取新的方式，而非零敲碎打，将发出向更可持续的消费和生产模式、更以地球为本、以人为本的发展方式转变的强大信号。

58. 因此，人类将踏上一条和谐转型的大道，让生命世界引导生产进程，让自然系统建立互利关系。

59. 如人类一样，大自然需要生存，需要繁荣昌盛。我们必须学会在健康、扶持、多样、和谐的条件共存。今天，当我们进入21世纪，我们尚有机会重建与大自然的关系，同心同德地协助人类迎接挑战。

## 七. 建议

60. 人类活动对地球各个系统造成了重大影响，这已经得到国际组织、科学界、宗教领袖和主要团体及世界各地利益攸关方的广泛承认，包括需要恢复人们与大自然的关系，与大自然和谐相处。会员国在先前关于这一议题的讨论、大会的互动对话、联合国可持续发展会议成果文件《我们希望的未来》、2012年以来通过的许多国际政策文件、以及2015年9月大会第七十届会议将要通过的2015年后发展议程的基础上，不妨考虑如下建议：

(a) 在大会审议可持续发展和2015年后发展议程后续行动的范畴内，考虑关于“与自然和谐相处”的本次和先前报告以前迄今5次互动对话中阐述的“与自然和谐相处”方式；

(b) 邀请现今“与自然和谐相处”知识网络中的发展实践者、思想家和从事自然科学和社会科学，包括物理学、化学、生物学、生态学、经济学、社会科学、

法律、道德、精神宗教、人类学、医学和语言学的学术人员，参照现有的科学信息，特别是环境、社会科学和经济学英才中心的科学信息，发展与自然可持续地和谐相处的理论；

(c) 通过“与自然和谐相处”网站([www.harmonywithnatureun.org](http://www.harmonywithnatureun.org))，展示和支持会员国、主要团体和其他利益攸关方从事的工作，以及关于这一议题日益壮大的知识网络，发展综合一致的方法，开展综合一致的行动，以求与大自然持久相处，和谐相生。

---